

EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772  
Art. 14774  
Art. 14776

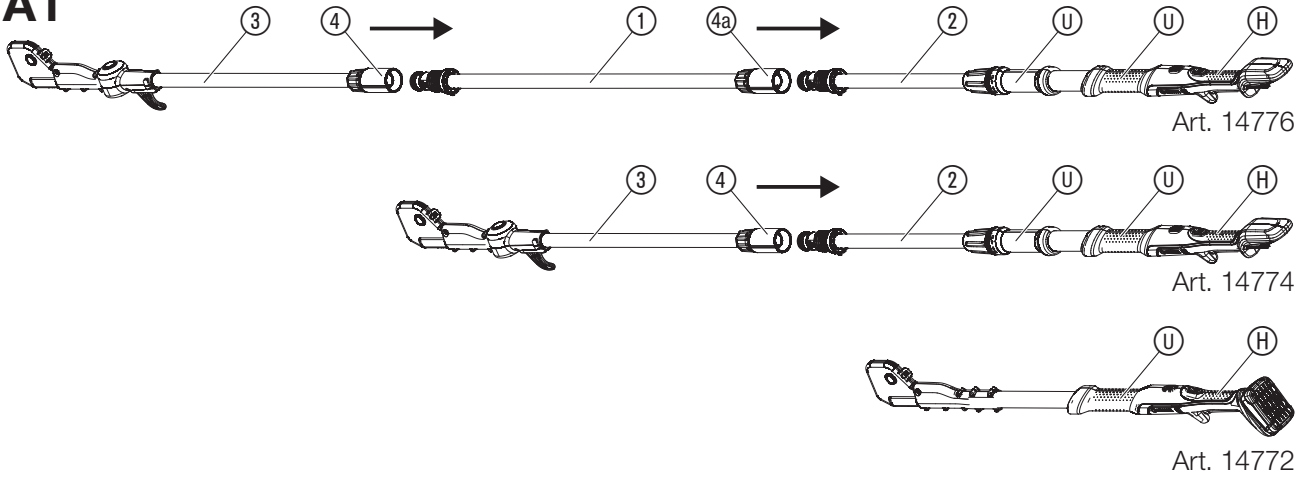
**it Istruzioni per l'uso**

Troncarami a batteria/Lancia troncarami telescopica a batteria

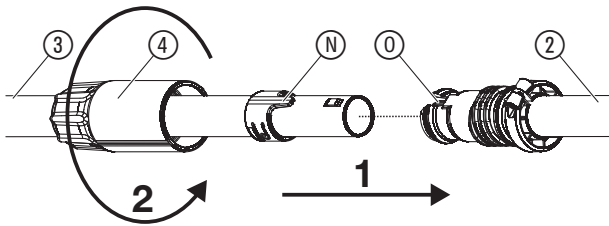
---

|   |
|---|
| <p><b>de Produkthaftung</b><br/>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>   |
| <p><b>en Product liability</b><br/>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>   |
| <p><b>fr Responsabilité</b><br/>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>                                 |
| <p><b>nl Productaansprakelijkheid</b><br/>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>  |
| <p><b>sv Produktansvar</b><br/>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>   |
| <p><b>da Produktaansvar</b><br/>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>  |
| <p><b>fi Tuotevastuu</b><br/>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>  |
| <p><b>it Responsabilità del prodotto</b><br/>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>   |
| <p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b><br/>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b><br/>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>  |
| <p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b><br/>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>hu Termékszavatosság</b><br/>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>   |
| <p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b><br/>Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>  |
| <p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b><br/>V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>   |
| <p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b><br/>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>   |
| <p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b><br/>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>   |
| <p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b><br/>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>  |
| <p><b>ro Răspunderea pentru produs</b><br/>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>                               |
| <p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br/>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>  |
| <p><b>et Tootevastutus</b><br/>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>   |
| <p><b>lt Gaminio patikimumas</b><br/>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>   |
| <p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br/>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>   |

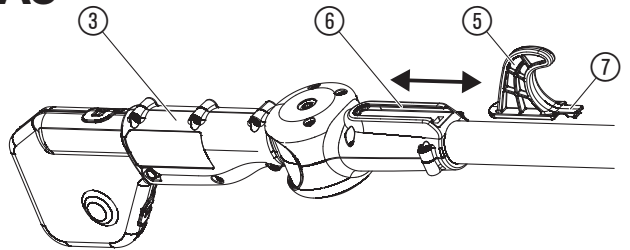
# A1



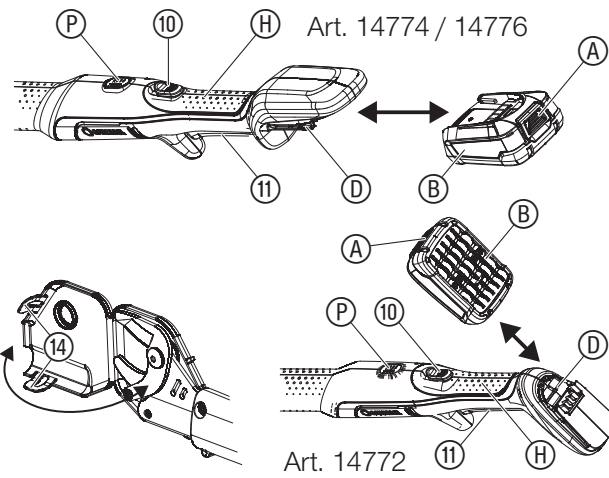
# A2



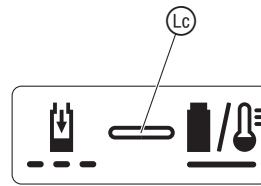
# A3



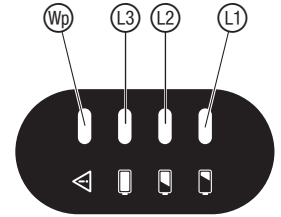
# O1



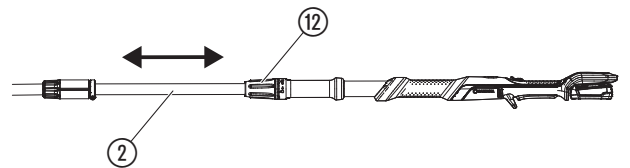
# O3



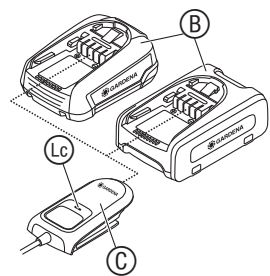
# O4



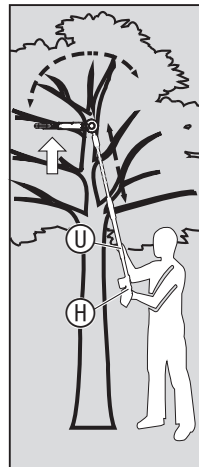
# O6



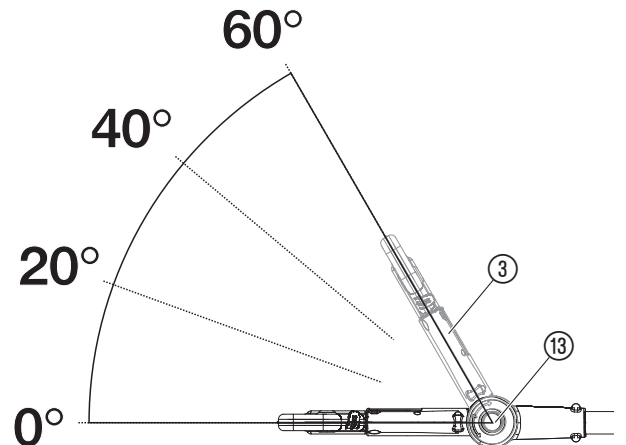
# O2



# O5



# O7



# it Troncarami a batteria EasyCut 110/18V P4A / Lancia troncarami a batteria HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. NORME DI SICUREZZA . . . . .      | 47 |
| 2. MONTAGGIO . . . . .               | 49 |
| 3. UTILIZZO . . . . .                | 49 |
| 4. MANUTENZIONE . . . . .            | 50 |
| 5. CONSERVAZIONE . . . . .           | 51 |
| 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . . | 51 |
| 7. DATI TECNICI . . . . .            | 51 |
| 8. ACCESSORI/ RICAMBI . . . . .      | 52 |
| 9. SERVIZIO . . . . .                | 52 |
| 10. SMALTIMENTO . . . . .            | 52 |

Traduzione delle istruzioni originali.

## 1. NORME DI SICUREZZA

### 1.1 Spiegazione dei simboli:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo – tenere le mani lontano dalla lama.



Non esporlo alla pioggia.



Indossare un dispositivo di protezione per occhi e testa.



Tenere le distanze.



Pericolo di morte in seguito a folgorazione!  
Mantenere sempre una distanza di almeno 10 m dalle linee di corrente.



Rimuovere la batteria prima della manutenzione o della pulizia.

### 1.2 Norme generali di sicurezza

#### 1.2.1 Norme generali di sicurezza per macchine



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza, le istruzioni operative, le figure e i dati tecnici forniti in dotazione con la presente macchina.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sotto riportate potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri. Il termine "macchina" utilizzato nelle norme di sicurezza fa riferimento a macchine alimentate dalla rete (a cavo) e a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza sul posto di lavoro

**a) Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro.**

Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.

**b) Non lavorare con la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.**

Le macchine producono scintille che possono far infiammarsi polveri o vapori.

**c) Durante l'utilizzo della macchina tenere lontani i bambini e altre persone.**

Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo della macchina.

#### 2) Sicurezza elettrica

**a) La spina di collegamento della macchina deve essere adatta alla presa. La spina non può essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme a macchine dotate di messa a terra.**

Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

**b) Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.**

**c) Tenere lontane le macchine da pioggia o umidità.**

La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

**d) Non utilizzare il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli previsti: per trasportare la macchina, appenderla o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi appuntiti o parti della macchina in movimento.**

Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**e) Se si lavora con una macchina all'aperto, utilizzare solamente prolunghe adatte anche per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.**

**f) Quando è inevitabile utilizzare la macchina in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**

L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza delle persone

**a) Prestare attenzione a quello che si sta facendo e lavorare con la macchina con giudizio. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.**

Un attimo di distrazione durante l'utilizzo della macchina può causare gravi lesioni.

**b) Indossare dispositivi di sicurezza personali e, sempre, gli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuali quali una maschera anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione od otoprotettori, a seconda del tipo e dell'utilizzo della macchina, riduce il rischio di lesioni.**

**c) Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di collegarla all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderla o trasportarla. Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero se si collega la macchina all'alimentazione elettrica con interruttore inserito, si possono verificare degli incidenti.**

**d) Prima di accendere la macchina togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi per viti. Un attrezzo o una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può causare lesioni.**

**e) Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.**

**f) Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.**

**g) Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, questi vanno collegati e utilizzati nel modo corretto.**

L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

**h) Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso della macchina si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Agendo senza prestare attenzione si possono causare lesioni gravi nel giro di frazioni di secondo.**

#### 4) Utilizzo e trattamento della macchina

**a) Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adeguata per il lavoro specifico. Con la macchina adatta si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.**

**b) Non utilizzare una macchina il cui interruttore è difettoso.**

Una macchina che non può più essere accesa o spenta è pericolosa e deve essere riparata.

**c) Prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre la spina dalla presa e/o togliere la batteria. Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione involontariamente.**

**d) Conservare le macchine non utilizzate fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso della macchina a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Le macchine sono pericolose quando vengono utilizzate da persone non dotate di sufficiente esperienza.**

**e) Eseguire con cura la manutenzione delle macchine. Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto da pregiudicare il funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina. Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.**

**f) Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.**

Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.

**g) Utilizzare la macchina, gli accessori, gli utensili specifici, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.**

L'utilizzo di macchine per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni di pericolo.

**h) Mantenere impugnature e superfici dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

## 5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

**a) Caricare le batterie solamente in caricabatterie consigliati dal produttore.** I caricabatterie sui quali vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali essi sono destinati possono prendere fuoco.

**b) Nelle macchine utilizzare solamente le batterie previste.** L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni ed incendi.

**c) Tenere la batteria utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi o altri piccoli oggetti in metallo che possono causare un ponte tra i contatti.**

*Un cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe causare bruciature o incendi.*

**d) In caso di utilizzo errato, potrebbero fuoriuscire dei liquidi dalla batteria. Evitare il contatto con essi. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Quando il liquido entra in contatto con gli occhi richiedere inoltre l'aiuto del medico. I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni della pelle o ustioni.**

**e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in maniera imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

**f) Non esporre una batteria a incendi o ad alte temperature.** Incendi o temperature superiori a 130 °C possono provocare una esplosione.

**g) Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'apparecchio a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.**

*Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può rovinare la batteria e aumentare il rischio di incendi.*

## 6) Servizio

**a) Far riparare la macchina solamente da personale elettrico qualificato e unicamente con parti di ricambio originali.**

*In questo modo viene garantita la sicurezza della macchina.*

**b) Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**

*Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.*

Le norme nazionali possono limitare l'utilizzo dello sveltatoio.

Si raccomanda di esaminare il prodotto prima dell'uso e dopo la caduta o altri urti per accertare danni o difetti essenziali.

### 1.2.2 Norme di sicurezza per sveltatoio:

**a) Tenere lontano dalla lama tutte le parti del corpo. Non provare a togliere il materiale tagliato con la lama in movimento o a tenere fermo materiale troppo tagliente. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo dello sveltatoio per ferirsi in modo grave.**

**b) Con lama ferma, trasportare lo sveltatoio reggendolo per l'impugnatura e senza tenere le dita vicino all'interruttore di potenza.**

*Il trasporto corretto dello sveltatoio riduce il pericolo di un azionamento involontario e di una lesione così causata dalla lama.*

**c) In fase di trasporto o conservazione dello sveltatoio tirare sempre la copertura sopra le lame. Un utilizzo corretto dello sveltatoio riduce il pericolo di lesioni causato dalla lama.**

**d) Accertarsi che tutti gli interruttori di potenza siano spenti e che il blocco batterie sia prelevato o staccato, quando si rimuove l'erba tagliata incastrata o si eseguono lavori di manutenzione.**

*L'inserimento involontario dello sveltatoio durante la rimozione del materiale tagliato incastrato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.*

**e) Accertarsi che tutti gli interruttori di potenza siano spenti e che il blocco di accensione sia attivato, quando si rimuove l'erba tagliata incastrata o si eseguono lavori di manutenzione.**

*L'inserimento involontario dello sveltatoio durante la rimozione del materiale tagliato incastrato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.*

**f) Tenere lo sveltatoio reggendolo solo per le superfici isolate dell'impugnatura, dal momento che la lama può entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto delle lame con un cavo elettrico può mettere sotto tensione le parti di metallo dell'apparecchio e causare uno shock elettrico.**

**g) Tenere eventuali cavi lontano dalla zona di taglio. I cavi possono rimanere coperti tra siepi e cespugli ed essere inavvertitamente tagliati dalla lama.**

**h) Non utilizzare lo sveltatoio in presenza di cattive condizioni meteorologiche, specie in caso di pericolo di lampi.**

*Ciò riduce il pericolo di folgorazione.*

### 1.2.3 Norme di sicurezza per sveltatoio con prolunga:

**a) Ridurre il pericolo di morte per folgorazione, evitando di utilizzare lo sveltatoio con prolunga nelle vicinanze di cavi elettrici.**

*Il contatto o l'utilizzo nelle vicinanze di cavi elettrici può causare lesioni gravi o la morte per folgorazione.*

**b) Usare lo sveltatoio con prolunga servendosi sempre di entrambe le mani. Reggere lo sveltatoio con prolunga servendosi di entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.**

**c) Durante i lavori sopra testa con lo sveltatoio con prolunga indossare un copricapo. I frammenti che cadono possono causare gravi lesioni.**

→ Cercare eventuali oggetti nascosti (ad es. fili spinati e cavi nascosti) in siepi e cespugli.

→ Utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di intervento di 30 mA o meno.

→ Reggere lo sveltatoio con entrambe le mani per tutte e due le impugnature.

→ Durante l'utilizzo rimanere in piedi sul terreno e non su una scala o altra superficie instabile.

→ Prima di utilizzare lo sveltatoio accertarsi che i dispositivi di blocco di qualsiasi parte mobile (ad es. del corpo prolungato o dell'elemento orientabile) si trovino in posizione di blocco.

## 1.3 Norme di sicurezza aggiuntive

### 1.3.1 Destinazione d'uso:

Lo sveltatoio GARDENA è destinato alla potatura di alberi, siepi, cespugli e piante perenni con rami del diametro massimo di 28 mm per l'uso domestico e hobbistico in giardino.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato (uso professionale).



**PERICOLO!**

**Lesione corporea!**

→ **Eliminare i rami in pezzettini per evitare di essere colpiti dai rami cadenti o escludere di essere colpiti di rimbalzo dai rami caduti a terra.**

→ **Non fermarsi sotto il ramo mentre si esegue il taglio.**

→ **Non utilizzare lo sveltatoio per la cura degli stagni.**

### 1.3.2 Norme di sicurezza per batterie e caricabatteria



**Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.**

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

→ **Conservare le istruzioni con cura.** Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

→ **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.**

In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria). La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. Non caricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.



**Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.**

La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

→ **Tenere il caricabatteria pulito.**

Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

→ **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore.**

**Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.** Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

→ **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.

→ La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.

→ **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**

→ **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V contrassegnate con POWER FOR ALL sono perfettamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti da 18 V dei partner del sistema POWER FOR ALL.

→ **Attenersi alle raccomandazioni sulle batterie specificate nelle istruzioni per l'uso del prodotto.**

Solo in questo modo la batteria e il prodotto possono essere utilizzati in assenza di pericoli e le batterie vengono protette da pericoloso sovraccarico.

→ **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.**

Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato (tipo di batteria: PBA 18 V ... / Caricabatterie compatibili: AL 18 ...).

→ **La batteria viene fornita parzialmente carica.**

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ **Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

→ **Non aprire la batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.** Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ **In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.** I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ **In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.**

Pulirle o eventualmente sostituirle.

→ **Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.**

Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.




→ I contatti della batteria possono essere molto caldi dopo l'uso. Si raccomanda quindi di prestare attenzione quando si rimuove la batteria.

→ La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es. un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.

Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

→  **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**

Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.

→ Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.

Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature <0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +35 °C. Caricare la batteria con presa USB esclusivamente tramite la stessa, a temperature ambientali comprese tra +10 °C e +35 °C.

La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

→ Dopo l'uso lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di ricaricarla o di conservarla.

### 1.3.3 Norme di sicurezza elettriche aggiuntive



#### PERICOLO!

Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

→ Non utilizzare o conservare batterie danneggiate. Smaltire subito la batteria danneggiata a regola d'arte.

→ Collegare il caricabatterie soltanto alla tensione alternata indicata sulla targhetta d'identificazione.

→ Non collegare il cavo di messa a terra al prodotto.

→ Non utilizzare il prodotto in caso di pericolo di temporale.

→ Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

### 1.3.4 Norme di sicurezza personali aggiuntive



#### PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli.

→ Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

→ Non sovraccaricare il prodotto (utilizzo come da istruzioni per l'uso).

→ Non utilizzare nelle vicinanze dell'acqua.

→ Utilizzare lo svettatoio soltanto per lo scopo e le modalità previste.

L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone e dei pericoli a cui essi o le loro proprietà sono esposti.

→ Prestare particolare attenzione ai pericoli per terzi a causa dell'elevato raggio di azione della lancia telescopica.

→ Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti e scarpe robuste.

→ Controllare le zone dove si deve utilizzare lo svettatoio e rimuovere ogni genere di fili di ferro, cavi elettrici nascosti e altri oggetti estranei.

→ In tutti i lavori di regolazione (inclinazione della testina di taglio, modifica della lunghezza del tubo telescopico) applicare la copertura protettiva.

→ Non applicare lo svettatoio sulla testina di taglio.

→ Prima dell'uso e in seguito a un forte urto controllare la macchina per accertare se presenta segni di rottura o altri tipi di danneggiamento.

→ In caso di bisogno fare eseguire i necessari lavori di riparazione.

→ Non cercare di lavorare con un prodotto incompleto o uno sul quale sono state apportate modifiche non autorizzate.

### 1.3.5 Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici

È necessario sapere come poter spegnere il prodotto in caso di emergenza.

→ Non reggere mai lo svettatoio per la copertura protettiva.

→ Non utilizzare lo svettatoio qualora dovessero essere danneggiati i dispositivi di sicurezza.

→ Non utilizzare lo svettatoio su una scala.

→ Utilizzare lo svettatoio solo su un terreno stabile.

→ Togliere la batteria:

- prima di lasciare insorvegliato lo svettatoio;
- prima di togliere un ostacolo;
- prima di controllare o pulire lo svettatoio o prima dell'esecuzione di eventuali lavori;
- quando si colpisce un ostacolo. Lo svettatoio può essere utilizzato nuovamente solo quando è stato accertato in modo assoluto che lo si può usare in tutta sicurezza;

• quando lo svettatoio comincia a produrre vibrazioni insolite. In questo caso deve essere subito controllato.

*Vibrazioni eccessive possono causare delle ferite.*

• prima di passare il prodotto a una terza persona.

Tutti i dadi e le viti devono essere serrati strettamente, al fine di poter garantire una condizione di esercizio sicura del prodotto.

→ Lasciare raffreddare lo svettatoio prima di metterlo in deposito, nel caso in cui durante l'utilizzo si riscaldasse.

→ Non conservare lo svettatoio a una temperatura superiore ai 35° o sotto la diretta esposizione dei raggi solari.

→ Non conservare lo svettatoio in luoghi esposti ad elettricità statica.

→ Prestare attenzione alla caduta di materiale tagliato.

→ Lavorare solamente alla luce del sole o con buone condizioni di visibilità.

## 2. MONTAGGIO



#### PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

→ Indossa i guanti di protezione.

→ Estrai la batteria.

→ Spingere la copertura protettiva sulla lama.

### 2.1 Montaggio dello svettatoio [fig. A1/A2]:

#### 2.1.1 Senza tubo allungabile (solo per cod. art. 14774):

1. Spingere la testina di taglio ③ fino all'arresto sull'impugnatura ②.  
*A tale proposito il nasello ⑨ deve essere spinto nell'apertura ⑩.*

2. Stringere il dado ④.

#### 2.1.2 Con tubo allungabile (solo per cod art. 14776):



#### PERICOLO!

Lesione corporea!

Può essere utilizzato solo 1 tubo allungabile.

→ Utilizzare solo un tubo allungabile.

1. Spingere il tubo allungabile ① fino all'arresto sull'impugnatura ②.  
*A tale proposito il nasello ⑨ deve essere spinto nell'apertura ⑩.*

2. Stringere il dado ④.

3. Spingere la testina di taglio ③ fino all'arresto sul tubo allungabile ①.  
*A tale proposito il nasello ⑨ deve essere spinto nell'apertura ⑩.*

4. Stringere il dado ④.

### 2.2 Montaggio del gancio per la rimozione di rami (solo per cod. art. 14774/14776) [fig. A3]:

Il gancio serve per la facile rimozione di rami tagliati dalla chioma di un albero e da cespugli.

#### 2.2.1 Montaggio del gancio per la rimozione di rami:

→ Spingere il gancio per la rimozione di rami ⑤ fino alla battuta di arresto nella sede ⑥ sulla testina di taglio ③, finché il fermo ⑦ non si inserisce emettendo un suono percettibile.

*Accertarsi che il fermo si sia arrestato.*

#### 2.2.2 Smontaggio del gancio per la rimozione di rami:

1. Come prima cosa tirare il fermo ⑦ verso l'alto.

2. Successivamente tirare il gancio per la rimozione di rami ⑤ dalla sede ⑥ sulla testina di taglio ③.

## 3. UTILIZZO



#### PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

→ Indossa i guanti di protezione.

→ Estrai la batteria.

→ Spingere la copertura protettiva sulla lama.

### 3.1 Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



#### ATTENZIONE!

La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

→ Osserva la tensione di rete.

**Nella dotazione degli sveltatoio a batteria GARDENA cod. art. 14772-55/14774-55/14776-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.**

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Premi il tasto di sblocco (A) e togli la batteria (B) dal suo alloggiamento (D).
2. Collega il caricabatteria (C) a una presa.
3. Spingi il caricabatteria (C) sulla batteria (B).

**Quando la spia di carica della batteria (C) sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.**

**Quando la spia di carica della batteria (C) sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica** (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

4. Durante la carica verifica a intervalli di tempo regolari lo stato della ricarica.
5. Una volta che la batteria (B) è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria (C).

### 3.2 Significato degli elementi di visualizzazione:

#### 3.2.1 Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

**Luce lampeggiante spia di carica della batteria (C)**



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria (C).

**Nota:** la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

**Luce continua spia di carica della batteria (C)**



La **luce continua** della spia di carica della batteria (C) segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria (C) segnala che la spia è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

#### 3.2.2 Spia dello stato di carica della batteria (P) sul prodotto [fig. O4/O1]:

**Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria (P) viene visualizzata per 5 secondi.**

| Spia dello stato di carica della batteria | Stato di carica della batteria |
|---|--------------------------------|
| (1), (2) e (3) sono accesi di verde       | 67 – 100 % di carica           |
| (2) e (3) sono accesi di verde            | 34 – 66 % di carica            |
| (1) è acceso di verde                     | 11 – 33 % di carica            |
| (1) lampeggia di verde                    | 0 – 10 % di carica             |

**Quando il LED (1) lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.**

Quando il LED di comunicazione guasti (M) è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

### 3.3 Posizione di lavoro [fig. O5]:

→ Reggere lo sveltatoio per la superficie superiore dell'impugnatura (I) con una mano e per l'impugnatura (H) con l'altra.

### 3.4 Estrazione del tubo telescopico (solo per cod. art. 14774/14776) [fig. O6]:

Il tubo telescopico (2) può essere estratto di continuo fino a 40 cm.



#### PERICOLO!

##### Lesione corporea!

Durante l'estrazione del tubo telescopico la mano può rimanere incastrata tra il manicotto di bloccaggio e il dado arancione, se lo sveltatoio viene tenuto verso l'alto.

→ Reggere lo sveltatoio orizzontalmente nel momento in cui si estrae il tubo telescopico.

1. Allentare il dado arancione (2).
2. Estrarre il tubo telescopico (2) alla lunghezza desiderata.
3. Stringere nuovamente il dado arancione (2).

### 3.5 Inclinazione della testina di taglio [fig. O7]:

La testina di taglio (3) può essere inclinata a passi di 20° da 0° a 60° in 4 posizioni.

1. Premere la regolazione a gomito (13) e regolare la testina di taglio (3) con l'angolo desiderato.
2. Arrestare la testina di taglio (3) una volta raggiunto l'angolo desiderato. *Accertarsi che la testina di taglio si sia arrestata.*

### 3.6 Avvio dello sveltatoio [fig. O1]:



#### PERICOLO!

##### Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione.

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore.

→ Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

#### 3.6.1 Avvio dello sveltatoio:

Il prodotto è dotato di un doppio dispositivo di sicurezza (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impedisce l'avvio involontario del prodotto.

1. Inserisci la batteria (B) nel suo alloggiamento (D) finché la si sente scattare.
2. Aprire il dispositivo a scatto (14) della copertura protettiva e rimuoverla dalla lama.
3. Reggere lo sveltatoio per la superficie superiore dell'impugnatura (I) con una mano e per l'impugnatura (H) con l'altra.
4. Spingere il blocco di sicurezza (10) in avanti e tirare brevemente la leva di avvio (11) verso l'impugnatura (H).  
*La lama si chiude al minimo e quindi si apre completamente per l'inizializzazione.*  
*Lo sveltatoio è ora pronto all'uso.*
5. Spingere il blocco di sicurezza (10) in avanti e tirare la leva di avvio (11) verso l'impugnatura (H).  
*Lo sveltatoio si chiude e rimane chiuso finché la leva di avvio non viene rilasciata. Così facendo, la spia di stato di carica della batteria (P) viene visualizzata per 5 secondi.*
6. Rilascia il blocco di sicurezza (10).

#### 3.6.2 Funzione Sleep-Timer:

Se lo sveltatoio non è stato utilizzato per 15 minuti, si spegne. Dopodiché deve essere inizializzato di nuovo, tirando brevemente la leva di avvio verso l'impugnatura.

### 3.7 Trasporto dello sveltatoio:

1. Rilascia la leva di avvio (11).  
*Lo sveltatoio si arresta.*
2. Estrai la batteria.
3. Spingere la copertura protettiva sulla lama.

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO!

##### Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

→ Indossa i guanti di protezione.

- Estrai la batteria.
- Spingere la copertura protettiva sulla lama.

#### 4.1 Pulizia dello svettatoio:



#### PERICOLO!

#### Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

#### Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

1. Pulire lo svettatoio con un panno umido.
2. Pulisci le fessure dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).
3. Pulire la testina di taglio eventualmente con una spazzola.

#### 4.2 Come pulire batteria e caricabatterie:

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatteria devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria e il caricabatteria.

- Non utilizzare acqua corrente.

##### 4.2.1 Come pulire la batteria:

Per la pulizia della batteria non si devono utilizzare sostanze chimiche.

- Pulisci di tanto in tanto le fessure di areazione e i contatti della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

##### 4.2.2 Come pulire il caricabatteria:

- Con un panno morbido e asciutto pulisci i contatti e le parti in plastica.

## 5. CONSERVAZIONE

### 5.1 Messa fuori servizio:

**Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.**

1. Estrai la batteria.
2. Spingere la copertura protettiva sulla lama.
3. Carica la batteria.
4. Pulire lo svettatoio, la batteria e il caricabatteria (vedi 4. MANUTENZIONE).
5. Conservare lo svettatoio, la batteria e il caricabatteria in luogo asciutto, chiuso e al riparo dal gelo.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



#### PERICOLO!

#### Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

- Indossa i guanti di protezione.
- Estrai la batteria.
- Spingere la copertura protettiva sulla lama.

### 6.1 Tabella dei guasti:

| Problema   | Possibile causa              | Rimedio                       |
|--|------------------------------|-------------------------------|
| Non è possibile premere la leva di avvio   | La leva di avvio è bloccata. | → Allentare la leva di avvio. |
| Lo svettatoio non si avvia o si arresta.<br>Il LED di comunicazione guasti (🔴) è acceso di rosso [fig. 04] | La batteria è scarica.       | → Carica la batteria.         |

| Problema  | Possibile causa  | Rimedio   |
|---|--|---|
| Lo svettatoio non si avvia o si arresta.<br>Il LED di comunicazione guasti (🔴) è acceso di rosso [fig. 04]  | La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.<br><br>Tra i contatti della batteria sono presenti gocce d'acqua o umidità. | → Attendi finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 35 °C.<br><br>→ Rimuovi le gocce d'acqua o l'umidità con un panno asciutto.                                 |
|   | L'ostacolo blocca il motore.   | → Rimuovi l'ostacolo.   |
| Lo svettatoio non si avvia o si arresta.<br>Il LED di comunicazione guasti (🔴) lampeggia di rosso [fig. 04] | Lo svettatoio è difettoso.   | → Rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.   |
| Lo svettatoio non si avvia o si arresta.<br>Il LED di comunicazione guasti (🔴) non è acceso [fig. 04]       | La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.<br><br>La batteria è difettosa.  | → Inserisci la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.<br><br>→ Sostituisci la batteria.   |
|   | Lo svettatoio è difettoso.   | → Rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.   |
| La ricarica non è possibile.<br>La spia di carica della batteria (🟢) rimane accesa in verde [fig. 03]       | La batteria non è correttamente spinta sul caricabatteria.<br><br>I contatti della batteria sono sporchi.  | → Spingi la batteria correttamente sul caricabatteria.<br><br>→ Pulisci i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria). |
|   | La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.   | → Attendi finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 35 °C.  |
|   | La batteria è difettosa.   | → Sostituisci la batteria.  |
| La ricarica non è possibile.<br>La spia di carica della batteria (🟢) non è accesa [fig. 03]                 | La spina del caricabatteria non è correttamente inserita.<br><br>La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.                 | → Inserisci la spina completamente nella presa.<br><br>→ Controlla la tensione di rete. Fai controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.    |

#### NOTA:

Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

- Rivolgiti, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA.

## 7. DATI TECNICI

| Svettatoio  | Unità            | Valore (art. 14772) | Valore (art. 14774) | Valore (art. 14776) |
|---|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Diametro max ramo   | mm               | 28                  | 28                  | 28                  |
| Tagli max per ricarica della batteria   |                  |                     |                     |                     |
| PBA 18V 2,0Ah W-B   |                  | 400                 | 400                 | 400                 |
| PBA 18V 2,5Ah W-B   |                  | 500                 | 500                 | 500                 |
| PBA 18V 3,0Ah W-B   |                  | 600                 | 600                 | 600                 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C   |                  | 800                 | 800                 | 800                 |
| PBA 18V 5,0Ah W-C   |                  | 1000                | 1000                | 1000                |
| PBA 18V 6,0Ah W-C   |                  | 1200                | 1200                | 1200                |
| Lunghezza d'uscita del tubo telescopico   | cm               | –                   | 215 – 255           | 320 – 360           |
| Altezza max (con tubo telescopico esteso)   | cm               | 110                 | 255                 | 360                 |
| Peso (senza batteria)   | kg               | 1,9                 | 3,4                 | 4,1                 |
| Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$<br>Incertezza $k_{pA}$                         | dB (A)           | 65<br>3             | 63<br>3             | 57<br>3             |
| Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$<br>misurata / garantita<br>Incertezza $k_{WA}$ | dB (A)           | 76 / 79<br>3        | 77 / 80<br>3        | 77 / 80<br>3        |
| Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{(1)}$<br>Incertezza $k_{vhw}$                         | m/s <sup>2</sup> | ≤ 2,5<br>1,5        | ≤ 2,5<br>1,5        | ≤ 2,5<br>1,5        |

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701





**NOTA:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, a seconda di come viene impiegata la macchina. Come misura di sicurezza si dovrebbe lavorare con la macchina al massimo 1 ora senza interruzioni.

| Batteria di sistema<br>PBA 18V 2,0Ah W-B                       | Unità  | Valore (art. 14902)   |
|--|--------|---|
| Tensione batteria  | V (DC) | 18  |
| Capacità della batteria  | Ah     | 2,0   |
| Numero di celle (ioni di litio)                                |        | 5   |
| Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL |        | AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV |

| Caricabatteria<br>AL 1810 CV P4A                    | Unità  | Valore (art. 14900) |
|---|--------|---------------------|
| Corrente di rete                                    | V (AC) | 220 – 240           |
| Frequenza di rete                                   | Hz     | 50 – 60             |
| Potenza nominale                                    | W      | 26                  |
| Tensione di ricarica della batteria                 | V (DC) | 18                  |
| Corrente di carica max. batteria                    | mA     | 1000                |
| Tempo di ricarica della batteria (ca.)              |        |                     |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                   | min.   | 115                 |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                   | min.   | 136                 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                   | min.   | 228                 |
| Intervallo della temperatura di ricarica consentito | °C     | 0 – 35              |
| Peso secondo la procedura EPTA 01:2014              | kg     | 0,17                |
| Grado di protezione                                 |        | □ / II              |
| Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL         |        | PBA 18V             |

## 8. ACCESSORI/RICAMBI

|   |  |   |
|---|--|---|
| Tubo allungabile GARDENA  | Come prolunga del cod. art. 14774 o come sostituto.                          | <b>art. 14772-20.630.00</b> disponibile presso l'Assistenza Clienti GARDENA |
| Involucro protettivo GARDENA per batterie Power+                | Per proteggere le batterie dall'umidità.                                     | <b>art. 14800-00.600.36</b> disponibile presso l'Assistenza Clienti GARDENA |
| Batteria di sistema GARDENA<br>P4A PBA 18V/45<br>P4A PBA 18V/72 | Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.                         | <b>art. 14903</b><br><b>art. 14905</b>                                      |
| Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A                    | Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | <b>art. 14901</b>   |

## 9. SERVIZIO

Prendere contatto all'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia allegata.

## 10. SMALTIMENTO

### 10.1 Smaltimento dello sveltatoio

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.3113):



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

#### IMPORTANTE!

→ Smaltisci il prodotto nel o tramite il tuo punto di raccolta locale per il riciclaggio.

### 10.2 Smaltimento della batteria:



La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

#### IMPORTANTE!

1. Scarica completamente le celle agli ioni di litio (rivolgiti a tale proposito all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Metti in sicurezza le celle agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltisci le celle agli ioni di litio in modo appropriato oppure conferiscile al tuo punto di raccolta locale per il riciclaggio.



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772  
14774  
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1**  
  
Charger:  
**EN IEC 60335-2-29**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

|                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| <b>Art. 14772:</b> | <b>76 dB(A) / 79 dB(A)</b> |
| <b>Art. 14774:</b> | <b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b> |
| <b>Art. 14776:</b> | <b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b> |

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiba  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagannhardware.com

**Iraq**  
Alsiqmal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 84 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolan  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginnet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerriekampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong-Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20 960 01/022  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com